Mé-Do 8.00-22.00
Fr-Sa 8.00-1.00

Lu-Je 8h00-22h00
Ve-Sa 8h00-1h00

Mo-Th 8 a.m.-10 p.m.
Fr-Sa 8 a.m.-1 a.m.

+6

Ab 6 Joer
À partir de 6 ans
From 6 years old

100% elektresch
100 % éléctrique
100% electric

28 108 - 39

Gratis
Gratuit
Free

Méi Informatiounen
Plus d'informations
More information

www.niederanven.lu

www.schuttrange.lu

emile weber
all about your journey

Klima-Bündnis
Lëtzebuerg

KlimaPakt
Meng Gemeng engagéiert sech

Schëtter

Gemeng
NIDDERAANWEN

# RUFFBUS SYRDALL

Niederanven & Schuttrange

## NEI DESTINATIOUNEN
## NOUVELLES DESTINATIONS
## NEW DESTINATIONS

- **HALL SPORTIF “UM EWENT” CONTERN**
- **SENIORENRESIDENZ “AM WÉNGERT” CANACH**

**LU -** De **Ruffbus Syrdall** ass en individuelle Ruffbus-déngscht vun de Gemengen Nidderaanwen a Schëtter. Den elektresche Minibus mat 8 Sëtzplaze fiert **vu méindes bis donneschtes vun 8.00 bis 22.00 Auer a freides a samschdes vun 8.00 bis 1.00 Auer.** De Ruffbus deckt de ganzen Territoire vun den zwou Gemengen of souwéi bestëmmte Punkte vun anere Gemengen. All Persoun, déi um Territoire vun den zwou Gemenge lieft an/oder schafft, ka vum Service Gebrauch maachen.

Dir kënnt de Ruffbus Syrdall **fréistens 7 Deeg am Viraus a bis spéitstens 30 Minutte virum Depart bestellen.** Rufft un um **28 108 - 39** a maacht Är Reservatioun, andeems Dir Bescheed sot, wou Dir ofgeholl gitt, wou Dir higefouert gitt, wéi vill Persoune matfueren an ob eventuell e Retour virgesinn ass. De Ruffbus ass adaptéiert fir Kutschen, Vëloen a Rollstill an ass **GRATIS.**

**FR -** Le **Ruffbus Syrdall** est le service de navette personnalisée des communes de Niederanven et de Schuttrange. Ce minibus électrique de 8 places est à votre disposition **du lundi au jeudi, de 8h00 à 22h00, et les vendredis et samedis de 8h00 à 1h00.** Le Ruffbus dessert l'ensemble du territoire des deux communes, ainsi que certains points situés dans les communes avoisinantes. Ce service est accessible à toute personne résidant et/ou travaillant sur le territoire des deux communes.

Les réservations peuvent être effectuées **jusqu'à 7 jours à l'avance et au plus tard 30 minutes avant l'heure de départ souhaitée.** Pour réserver, appelez le **28 108 - 39** en indiquant le lieu de départ, la destination, le nombre de passagers et, le cas échéant, un trajet retour. Le transport de poussettes, de vélos et de fauteuils roulants est possible. Le service est **GRATUIT.**

**EN -** The **Ruffbus Syrdall** is a personalised shuttle service serving the communes of Niederanven and Schuttrange. This 8-seat electric minibus operates **from Monday to Thursday, from 8 a.m. to 10 p.m., and on Fridays and Saturdays from 8 a.m. to 1 a.m.** The Ruffbus covers the entire territory of both communes, as well as selected locations in neighbouring communes. The service is available to all residents and anyone working within the two communes.

Bookings can be made **up to 7 days in advance and no later than 30 minutes before the desired departure time.** To reserve a ride, call **28 108 – 39** and provide the pick-up location, destination, number of passengers, and, if required, a return trip. Transport of strollers, bicycles, and wheelchairs is possible. The service is **FREE OF CHARGE.**